



TENSIOMÈTRE DE BRAS SPBDM 1.5 A1

FR BE

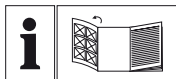
TENSIOMÈTRE DE BRAS

Mode d'emploi

DE AT CH

OBERARM- BLUTDRUCKMESSGERÄT

Bedienungsanleitung



FR BE

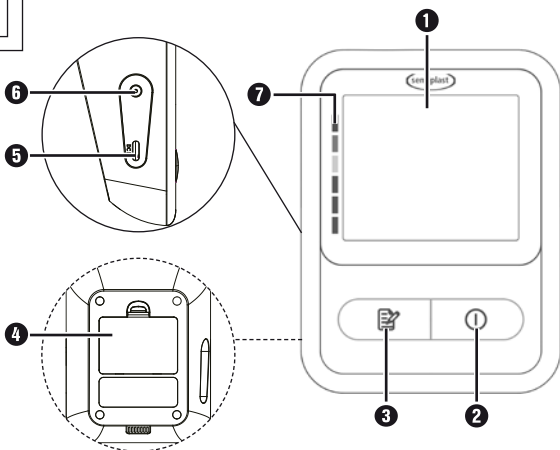
Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

Français	Mode d'emploi	Page	1
Deutsch	Bedienungsanleitung	Seite	37

A



B

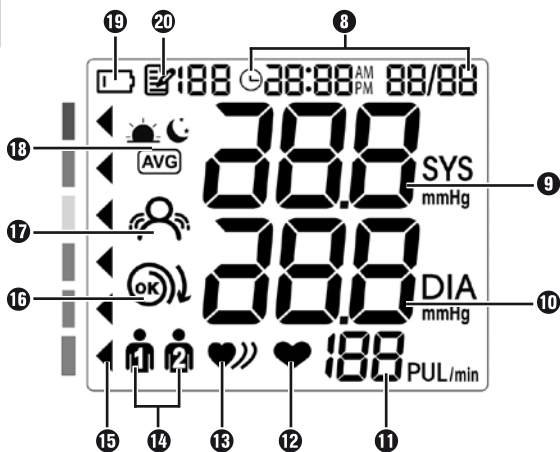


Table des matières

1. Introduction	2
2. Utilisation conforme à l'usage prévu	2
2.1. Contre-indications	2
3. Matériel fourni	3
4. Avertissements et symboles utilisés	3
5. Consignes de sécurité	6
5.1. Consignes de sécurité relatives à l'utilisation des piles	11
6. Description de l'appareil	13
7. Mise en service	14
7.1. Insérer/remplacer les piles	14
7.2. Mode secteur	14
7.3. Procéder aux réglages	15
8. Mesurer la pression artérielle	17
8.1. Mettre le brassard en place	17
8.2. Se positionner correctement	18
8.3. Sélectionner l'utilisateur et démarrer la procédure de mesure	19
9. Évaluer la pression artérielle	20
9.1. Informations générales sur la pression artérielle	21
9.2. Valeurs de référence de l'OMS	22
9.3. Indicateur représentant le risque	23
9.4. Troubles du rythme cardiaque	23
10. Lire/supprimer les valeurs de mesure enregistrées	24
11. Dépannage	26
12. Nettoyer	28
13. Rangement	28
14. Recyclage	29
14.1. Recyclage de l'appareil	29
14.2. Recyclage de l'emballage	29
14.3. Recyclage des piles	29
15. Caractéristiques techniques	30
16. Garantie de Kompernass Handels GmbH	32
16.1. Service après-vente	36
16.2. Importateur	36

1. Introduction



Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prévus. Conservez toujours le mode d'emploi comme ouvrage de référence à proximité du produit. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

2. Utilisation conforme à l'usage prévu

Cet appareil sert à mesurer de manière non invasive la valeur systolique et diastolique de la pression artérielle ainsi que la fréquence du pouls au niveau du bras sur des adultes.

L'appareil ne convient pas à une utilisation sur des nouveau-nés et enfants en bas âge ni sur des personnes souffrant de troubles sévères du rythme cardiaque.

L'appareil est adapté à l'autocontrôle. Aucune connaissance technique spécifique n'est nécessaire, le patient peut se servir lui-même de l'appareil. L'appareil est adapté à toute circonférence de bras comme cela est indiqué sur le brassard.

Cet appareil est exclusivement réservé à un usage domestique. N'utilisez pas l'appareil à des fins commerciales ou industrielles.

2.1. Contre-indications

En cas de grossesse, il est recommandé avant l'utilisation d'obtenir l'avis d'un médecin. Les patientes souffrant de pré-éclampsie ne doivent pas utiliser cet appareil.

L'appareil n'est pas adapté aux patients porteurs de dispositifs électriques implantés tels que des stimulateurs cardiaques ou défibrillateurs. N'utilisez pas l'appareil si vous portez des implants métalliques.

3. Matériel fourni

Le matériel livré comprend les éléments suivants :

- Tensiomètre de bras
- Brassard gonflable avec tuyau flexible
- Carnet de suivi de la pression artérielle
- 3 piles alcalines Micro AAA (LR03)
- Sac de rangement
- Mode d'emploi

4. Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements et symboles suivants sont utilisés (s'il y a lieu) dans le présent mode d'emploi, sur l'emballage et sur l'appareil :

	DANGER ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "DANGER" désigne une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, a pour conséquence d'entraîner la mort ou une blessure grave.
	AVERTISSEMENT ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "AVERTISSEMENT" désigne une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou une blessure grave.
	PRUDENCE ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "PRUDENCE" désigne une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait occasionner une blessure légère ou modérée.
	ATTENTION ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "ATTENTION" désigne une situation susceptible d'occasionner des dégâts matériels si elle n'est pas évitée.
	Remarque : une remarque comporte des informations supplémentaires facilitant la manipulation de l'appareil.
	Lire le mode d'emploi.

	Courant/tension continu(e)
	Classe de protection II : protection par une isolation double ou renforcée entre des pièces conductrices et celles pouvant être touchées.
	Dispositif médical
	Représentant UE agréé de fabricants de dispositifs médicaux
	Importateur
	Type BF : l'appareil, le brassard gonflable et le tuyau flexible ont été conçus de manière à protéger le patient contre les décharges électriques.
IP21	Protégé contre les corps étrangers solides d'un diamètre de 12,5 mm ou plus et contre les gouttes d'eau verticales.
	Année de fabrication/mois
	Unique Device Identifier : identifiant unique de dispositif
	Numéro de série
	Numéro de type
	Plage de température
	Plage d'humidité
	Plage de pression de l'air



Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !



Recyclez l'emballage en respectant les règles environnementales.



Emballage en matériaux recyclables. Pour le tri des déchets, respectez l'identification des matériaux d'emballage : ils sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton, 80-98 : matériaux composites.



Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales applicables.



Adresse du fabricant



FR

Cet appareil, ses accessoires et piles se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE



FR



Le produit, l'emballage et le mode d'emploi sont recyclables, soumis à une responsabilité élargie du fabricant, et sont collectés séparément.

5. Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT !

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales présentent des déficiences, ou par des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances, à moins d'être surveillées par une personne chargée de leur sécurité ou d'avoir reçu d'elle des instructions concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il faut surveiller les enfants pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Conservez le tuyau à air hors de portée des enfants afin d'éviter un risque de strangulation.
- N'utilisez pas l'appareil si vous portez des implants électriques (p. ex., stimulateur cardiaque).
- N'utilisez pas l'appareil si vous portez des implants métalliques.
- N'utilisez pas l'appareil sur des nouveau-nés, des enfants ni sur des animaux domestiques.
- Le tensiomètre ne doit pas être utilisé en lien avec un dispositif chirurgical à haute fréquence.

- N'utilisez l'appareil que sur des personnes dont la circonférence du bras correspond à la plage indiquée.
- Ne placez pas le brassard sur des plaies, car cela peut provoquer d'autres blessures.
- Évitez de placer et de gonfler le brassard sur un bras sur lequel a été posé un accès intra-vasculaire et/ou sur lequel est pratiquée une thérapie intravasculaire, ou sur lequel se trouve un shunt artérioveineux, car une interruption temporaire de la circulation sanguine peut entraîner une blessure.
- Les patientes ayant subi une mastectomie (ablation du sein) ou un curage ganglionnaire ne doivent pas placer le brassard sur le bras du côté qui a été opéré.
- Les valeurs mesurées que vous obtenez vous-même ne servent qu'à un autocontrôle, elles ne remplacent aucunement un examen médical ! Discutez des valeurs obtenues avec votre médecin. Ne vous en servez en aucun cas pour prendre vos propres décisions médicales (médicaments et leur posologie) !

- Des maladies cardiovasculaires peuvent donner lieu à des mesures erronées ou compromettre la précision de la mesure. Cela vaut également en cas de tension très basse, de diabète, de troubles circulatoires et du rythme cardiaque, ainsi qu'en cas de frissons ou de tremblements.
- Veuillez noter que le gonflage du brassard peut gêner temporairement le fonctionnement d'autres dispositifs médicaux de mesure utilisés simultanément sur le même bras à des fins de surveillance.

ATTENTION !

- Veuillez noter que pendant l'augmentation de la pression, le fonctionnement du bras concerné peut être perturbé.
- Vérifiez, p. ex. par une observation des membres concernés, que le fonctionnement du tensiomètre ne provoque pas une gêne prolongée de la circulation sanguine.
- La circulation sanguine ne doit pas être interrompue plus longtemps que nécessaire par la prise de tension. En cas de dysfonctionnement de l'appareil, éteignez l'appareil et enlevez le brassard du bras.

- Pendant la mesure, évitez de rétrécir, d'écraser ou de plier mécaniquement le tuyau à air. La pression permanente que cela engendre dans le brassard peut provoquer des troubles de la circulation sanguine et des blessures graves.
- Évitez d'appliquer une pression constante dans le brassard et d'effectuer des mesures répétitives. Cela peut perturber le flux sanguin et provoquer des blessures.

❗ **ATTENTION !**

- N'utilisez que les accessoires fournis avec l'appareil ou recommandés par le fabricant.
- Protégez l'appareil de l'humidité, de la poussière, des températures élevées et du rayonnement solaire direct.
- Si l'appareil a été stocké à une température proche des valeurs limites applicables au stockage et au transport, et qu'il est amené dans un environnement à 20 °C, attendez env. 2 heures avant de l'utiliser, pour lui laisser le temps de prendre la température ambiante.
- Évitez d'endommager le brassard et le tuyau à air.

- N'ouvrez pas le boîtier de l'appareil, ne le démontez pas et ne le réparez pas. Dans le cas contraire, l'étalonnage de pression indiqué par le fabricant ne sera pas respecté. En outre, la sécurité n'est plus assurée et la garantie est annulée.
- Ne laissez pas tomber l'appareil et ne l'exposez pas à des chocs violents.
- Étant donné que l'appareil contient des composants électroniques sensibles, évitez de l'utiliser directement dans un environnement fortement électromagnétique (p. ex. téléphone mobile, four à micro-ondes, etc.), car cela peut provoquer des résultats imprécis.
- Des conditions extrêmes de température, d'humidité et d'altitude peuvent compromettre la performance de l'appareil. Dans de telles conditions, le tensiomètre au bras risque de ne pas délivrer la performance indiquée dans ses spécifications.
- Ne réparez ou n'ajustez pas l'appareil vous-même, car dans ce cas un fonctionnement impeccable n'est plus garanti.

5.1. Consignes de sécurité relatives à l'utilisation des piles

⚠ AVERTISSEMENT ! Une manipulation incorrecte des piles peut entraîner un incendie, des explosions, une fuite de substances dangereuses ou d'autres situations dangereuses !

-   Tenez toujours les piles hors de portée des enfants.
- Veillez à ce que personne n'avale de pile.
- Si vous ou une autre personne avez avalé une pile, consultez immédiatement un médecin.
- Utilisez exclusivement le type de pile indiqué.
-  Ne rechargez jamais des piles non rechargeables.
- Avant de recharger des piles rechargeables, retirez-les de l'appareil.
-   Ne jetez jamais les piles au feu ou dans l'eau.
- N'exposez jamais les piles à des températures élevées ou au rayonnement direct du soleil.
-   N'ouvrez ou ne déformez jamais des piles.
-  Ne court-circuitez pas les bornes de raccordement.

- Retirez les piles usagées de l'appareil et veillez à leur recyclage sûr.
-  N'utilisez pas de types de piles différents ou de piles neuves et usagées ensemble.
-  Placez toujours les piles avec la bonne polarité dans l'appareil.
- En cas d'inutilisation prolongée de l'appareil, retirez les piles.
- Vérifiez régulièrement les piles. Les piles qui fuient peuvent provoquer des blessures et endommager l'appareil.
- Enfilez des gants avant de manipuler des piles qui ont fui ! Nettoyez les contacts des piles et de l'appareil ainsi que le compartiment à piles avec un chiffon sec. Évitez tout contact de la peau et des muqueuses, et notamment des yeux, avec les produits chimiques. En cas de contact, rincez les produits chimiques avec beaucoup d'eau et consultez immédiatement un médecin.

6. Description de l'appareil

(Figures : voir le volet dépliant)

Figure A :

- ❶ Écran
- ❷ Touche marche/arrêt ❶
- ❸ Touche mémoire 
- ❹ Couvercle du compartiment à piles (à l'arrière)
- ❺ Port de raccordement USB-C
- ❻ Ouverture d'aération
- ❼ Indicateur représentant le risque

Figure B :

- ❽ Heure et date
- ❾ Pression systolique
- ❿ Pression diastolique
- ⓫ Valeur du pouls
- ⓬ Symbole du pouls 
- ⓭ Symbole de trouble du rythme cardiaque 
- ⓮ Mémoire utilisateurs  
- ⓯ Plage de pression artérielle 
- ⓰ Contrôle du positionnement du brassard 
- ⓱ Indicateur de mouvement 
- ⓲ Indicateur mémoire : valeur moyenne , matin , soir 
- ⓳ Symbole de changement des piles 
- ⓴ Symbole de mémoire avec numéro d'emplacement 

Figure C :

- ⓶ Tuyau à air
- ⓷ Raccord du tuyau à air
- ⓸ Brassard
- ⓹ Sac de rangement

7. Mise en service

- 1) Sortez de l'emballage toutes les pièces de l'appareil et le mode d'emploi.
- 2) Enlevez tout le matériel d'emballage, les éventuels films et autocollants.

7.1. Insérer/remplacer les piles

Remarque

- Introduisez uniquement 3 piles alcalines de type AAA (LR03) dans le compartiment à piles.
- 1) Retirez le couvercle du compartiment à piles .
- 2) Retirez les piles usées du compartiment si présentes.
- 3) Insérez les 3 piles neuves conformément à la polarité figurant dans le compartiment à piles.
- 4) Remettez le couvercle du compartiment à piles en place  (il doit s'encliqueter).
- 5) Remplacez les piles lorsque le symbole "Changer les piles"   clignote à l'écran . Sinon l'appareil peut ne pas fonctionner.

Remarque

- Lorsque les piles sont presque vides, la mention  s'affiche sur l'écran  et l'appareil s'éteint. Remplacez immédiatement les piles ou utilisez l'appareil en mode secteur.
- Vous devez à nouveau renseigner la date et l'heure après chaque changement de piles. Les valeurs de mesure enregistrées sont conservées.

7.2. Mode secteur

En complément ou en remplacement du mode sur piles, l'appareil peut également fonctionner avec le courant continu en mode secteur. Pour cela, vous avez besoin d'un câble USB (de type A-C ou type C-C, non fourni) qui sera raccordé au réseau électrique via le port de raccordement USB-C  et via un adaptateur secteur (non fourni).

Utilisez uniquement un adaptateur secteur de la classe de protection II, offrant une tension de sortie de 5 V  et un courant de sortie de 1 A max. et dont l'utilisation est autorisée avec les dispositifs médicaux.

- 1) Raccordez une extrémité du câble USB au port de raccordement USB-C  et l'autre extrémité à l'adaptateur secteur.
- 2) Branchez l'adaptateur secteur dans une prise secteur.
- 3) Mettez l'appareil en marche avec la touche marche/arrêt  .

L'utilisation avec un adaptateur secteur est possible également lorsque des piles sont insérées. Dans ce cas, l'alimentation électrique se fait via le bloc d'alimentation et non via les piles.

7.3. Procéder aux réglages

Lors de la première mise en service et à chaque changement de piles, vous devez régler la date et l'heure. Avant de l'utiliser, réglez correctement l'appareil afin de pouvoir utiliser toutes les fonctions, p. ex. la consultation de vos valeurs mesurées enregistrées avec date et heure.

- Après avoir inséré les piles, l'écran  s'allume brièvement et affiche tous les symboles. À l'aide de la touche mémoire , réglez les valeurs souhaitées et, avec la touche marche/arrêt  , vous pouvez confirmer vos saisies.

Remarque

- Chaque appui sur la touche mémoire  augmente la valeur d'un chiffre. Si vous maintenez la touche mémoire  appuyée, les valeurs s'affichent en accéléré.
- Les réglages s'effectuent dans l'ordre suivant : Format des heures > Date > Heure.

Format des heures

- Le format des heures 24h clignote. Appuyez sur la touche mémoire  pour basculer sur le format 12 heures 12h et/ou confirmez le réglage avec la touche marche/arrêt  .

Date

- Les chiffres indiquant l'année clignotent. Réglez l'année et confirmez ensuite votre saisie.

Remarque

- 2025 est réglé par défaut. En appuyant sur la touche mémoire , la valeur augmente jusqu'à 2099 au maximum. Elle redémarre ensuite à 2025.

- Le nombre indiquant le mois clignote. Appuyez sur la touche mémoire  plusieurs fois ou maintenez-la appuyée jusqu'à avoir réglé le mois approprié. Confirmez votre saisie.
Procédez de la même manière pour le réglage du jour dès que les chiffres indiquant le jour clignotent.

Remarque

- Si vous avez choisi le format 12 heures, l'ordre d'affichage de la date est mois/jour et jour/mois pour le format 24 heures.

Heure

- Le nombre indiquant les heures 0:00 (format 24 heures) ou 12:00 (format 12 heures) clignote en premier, puis le nombre indiquant les minutes. Réglez l'heure et confirmez à chaque fois votre saisie.

Remarque

- Si vous avez choisi le format 12 heures, soit **AM** soit **PM** apparaît à côté de l'heure afin d'indiquer la période de la journée (matin ou après-midi). Réglez l'heure en conséquence.

Remarque

- Au bout de 30 secondes d'inactivité, l'écran  s'éteint automatiquement afin d'économiser l'énergie. Appuyez sur la touche marche/arrêt  pour remettre l'appareil en marche.
- L'appareil est maintenant prêt à être utilisé.

8. Mesurer la pression artérielle

- Avant de la mesurer, évitez de manger, de fumer ou de faire du sport, car cela peut influencer la mesure. Essayez de vous détendre dans un endroit calme et reposez-vous env. 10 minutes avant d'effectuer la mesure.
- Si vous portez des vêtements lourds, retirez-les au niveau du bras.
- Choisissez le bras sur lequel vous souhaitez prendre votre tension (normalement le bras gauche) et mesurez votre pression artérielle sur le même bras et dans la même zone.
- Prenez votre tension régulièrement chaque jour au même moment, car la pression artérielle varie dans la journée.
- Les prises de tension à des fins de comparaison doivent être effectuées dans les mêmes conditions.
- Si le brassard 23 se situe au-dessus du niveau du cœur, vous obtenez des valeurs de mesure trop basses. S'il se situe en dessous du niveau du cœur, vous obtenez des valeurs de mesure trop élevées.
- Un brassard 23 pas assez serré donne une mesure erronée de la pression artérielle.
- En cas de mesurage répété, le bras comprime les vaisseaux sanguins. Il en résulte également une valeur de tension faussée. Par conséquent, en cas de mesurages répétés, veillez à vous reposer 3 à 5 minutes ou à mettre le bras en haut pendant 3 minutes afin de réduire la congestion.

8.1. Mettre le brassard en place

AVERTISSEMENT !

- Ne placez pas le brassard 23 sur des plaies, car cela peut provoquer d'autres blessures.
- Évitez de placer et de gonfler le brassard 23 sur un bras sur lequel a été posé un accès intravasculaire et/ou sur lequel est pratiquée une thérapie intravasculaire, ou sur lequel se trouve un shunt artérioveineux.

- Les patientes ayant subi une mastectomie (ablation du sein) ou un curage ganglionnaire ne doivent pas placer le brassard 23 sur le bras du côté qui a été opéré.
- Pendant le mesurage, des dispositifs médicaux en fonctionnement simultané sur le même bras peuvent dysfonctionner.

! ATTENTION !

- Utilisez uniquement le brassard 23 d'origine qui répond aux exigences cliniques en matière de tests.
- 1) Assurez-vous que le raccord du tuyau à air 22 est complètement inséré dans l'ouverture d'aération 6 du tensiomètre.
 - 2) Retirez les vêtements épais, ne portez aucun accessoire, dénudez le bras ou portez une chemise fine pour effectuer le mesurage.
 - 3) Faites glisser le brassard 23 ouvert en cercle jusqu'à sur le bras, resserrez l'extrémité insérée dans l'étrier en métal et fermez la fermeture autoagrippante.
 - 4) Ne serrez pas trop fort le brassard 23, vous devez encore pouvoir passer deux doigts dessous. Le bord inférieur du brassard 23 doit se situer à 2–3 cm du pli du bras (voir fig. D).

i Remarque

- Après avoir mis en place le brassard 23, le repère ▷ sur la face externe du brassard doit se situer dans la plage OK représentée sur le brassard 23. Si ce n'est pas le cas, le brassard 23 n'est pas adapté à votre bras. Le brassard 23 est prévu pour une circonférence de bras entre 22 et 42 cm.
- 5) Après avoir placé le brassard 23 autour du bras, positionnez le tuyau à air 21 sur l'intérieur du bras en l'alignant avec le majeur (voir fig. D). Veillez à ce que le bras n'appuie pas sur le tuyau à air 21.

8.2. Se positionner correctement

- Pendant le mesurage, asseyez-vous sur une chaise, posez vos pieds à plat sur le sol et posez votre bras détendu et légèrement plié sur la table (voir fig. E).

- Veillez à ce que le brassard 23 se situe à la même hauteur que le cœur (voir fig. F).
- Restez calme pendant le mesurage et ne parlez pas afin de ne pas fausser le résultat.

8.3. Sélectionner l'utilisateur et démarrer la procédure de mesure

L'appareil possède deux mémoires utilisateurs de chacune 120 mesures. Ainsi, deux personnes peuvent enregistrer séparément leurs résultats de mesure. Si l'appareil est utilisé par plusieurs personnes, l'utilisateur correspondant doit être réglé avant chaque mesure.

- 1) Appuyez sur la touche marche/arrêt 2 ① pour mettre l'appareil en marche. L'écran ① s'allume brièvement et affiche tous les symboles.
 - 2) Peu de temps après, la mémoire utilisateurs 14 apparaît. L'utilisateur réglé en dernier ① ou ② clignote. Si aucun réglage n'a encore été effectué, ou si la mémoire a été effacée, l'utilisateur ① s'affiche.
 - 3) Appuyez sur la touche mémoire 3  pour changer d'utilisateur.
 - 4) Appuyez ensuite sur la touche marche/arrêt 2 ① pour confirmer l'utilisateur et démarrer la procédure de mesure.
- Le brassard 23 se gonfle lentement. L'augmentation de pression du brassard est affichée. Dès qu'un battement est détecté, le symbole du pouls 12  clignote.

① Remarque

- Vous pouvez interrompre la mesure à tout moment en appuyant sur la touche marche/arrêt 2 ①, ce qui dégonfle automatiquement le brassard 23.
- Le symbole  du contrôle du positionnement du brassard 16 apparaît à l'écran ①, lorsque le brassard 23 est correctement placé pour le mesurage. Si le brassard 23 n'est pas assez serré,  et le symbole  apparaissent et le mesurage est interrompu. Éteignez l'appareil, corrigez le positionnement du brassard et répétez la mesure.

- Si vous bougez ou parlez pendant le mesurage, il est possible qu'il ne soit pas effectué correctement. Sur l'écran ❶ apparaît **Err** avec le symbole  de l'indicateur de mouvement ❶, et le mesurage est interrompu. Éteignez l'appareil et répétez la mesure.
- Lorsque le mesurage a été effectué correctement, le brassard ❸ se dégonfle instantanément. Les valeurs obtenues apparaissent à l'écran ❶, comme représenté dans la fig. 1 par exemple :

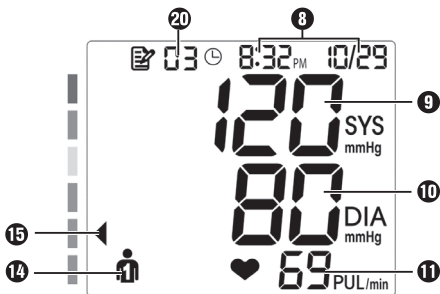


Fig. 1

- Outre les valeurs de pression artérielle ❶+❷ et la valeur du pouls ❸ sont affichés l'heure et la date ❸, le numéro d'emplacement mémoire ❹, la mémoire utilisateurs ❻ et la plage de tension artérielle ❺.
 - Les valeurs sont affichées pendant 30 secondes et mémorisées pour l'utilisateur sélectionné, l'appareil s'éteint ensuite automatiquement. Vous pouvez également éteindre l'appareil manuellement en appuyant sur la touche marche/arrêt ❷ ❶.
- 5) Retirez ensuite le brassard ❸.

9. Évaluer la pression artérielle

- Le mesurage effectué soi-même est un autocontrôle, mais il ne constitue pas un diagnostic ni un traitement. Si vos valeurs de tension sont anormales, consultez immédiatement votre médecin et suivez ses instructions concernant la prise de médicaments.

- La fréquence du pouls indiquée par cet appareil n'est pas adaptée à une utilisation en tant que régulateur de fréquence à des fins de contrôle de la fréquence cardiaque.
- Si l'utilisateur a des antécédents sérieux de troubles du rythme cardiaque, la pression artérielle mesurée à cet instant devrait être confirmée par un médecin.

9.1. Informations générales sur la pression artérielle

Qu'est-ce que la pression artérielle ?

La pression artérielle correspond à la force exercée sur les parois des artères. Elle est exprimée en millimètres de mercure (mmHg).

En matière de pression artérielle, on distingue deux valeurs :

- La valeur élevée indique la pression systolique présente dans les vaisseaux lorsque le cœur se contracte et pompe le sang dans les vaisseaux.
- La valeur basse correspond à la pression diastolique lorsque le muscle cardiaque se relâche et le cœur se remplit à nouveau de sang.

Les variations de pression artérielle sont normales. Même en cas de mesures répétées, des différences considérables entre les valeurs mesurées peuvent apparaître. Des mesurages occasionnels ou irréguliers ne permettent donc pas de déterminer de manière fiable la pression artérielle réelle. Une évaluation fiable n'est possible que si la pression artérielle est mesurée régulièrement et dans des conditions comparables.

Pourquoi la tension mesurée à la maison est-elle plus basse que celle mesurée par le médecin ?

Les gens ont tendance à être stressés ou nerveux lorsque la tension est mesurée dans un environnement médical, ce qui explique que la tension mesurée dans ce contexte est souvent plus élevée. Comme l'atmosphère est plus détendue à la maison au moment du mesurage, la valeur dans ce cas est parfois de 20 à 30 mmHg plus basse.

De même, lorsque le point de mesure se situe au-dessus du niveau du cœur, p. ex. parce que le brassard 23 est mal positionné ou parce que la table sur laquelle est posé l'appareil est trop haute, la valeur de pression artérielle mesurée est trop basse.

9.2. Valeurs de référence de l'OMS

L'Organisation mondiale de la santé (OMS) a défini les valeurs de référence générales suivantes – sans prise en compte du sexe et de l'âge – pour l'évaluation de la tension :

Évaluation	Couleur de l'indicateur représentant le risque	Systole (mmHg)	Diastole (mmHg)	Action
Hypertonie de niveau 3 (hypertension sévère)	rouge	≥ 180	≥ 110	 Consulter un médecin
Hypertonie de niveau 2 (hypertension modérée)	orange	160-179	100-109	
Hypertonie de niveau 1 (hypertension légère)	jaune	140-159	90-99	 Contrôle régulier chez le médecin
Normale supérieure	vert	130-139	85-89	
Normale	vert	120-129	80-84	 Autocontrôle
Optimale ¹	vert	< 120	< 80	
Tension trop basse ²	orange	< 90	< 60	 Consulter un médecin

¹ Source : OMS, 1999 ; ²Source : National Health Service, 2023

i Remarque

- Veuillez noter qu'il s'agit de valeurs standards qui ne servent que de directive générale. La pression artérielle individuelle peut diverger chez différentes personnes en fonction du sexe, de l'âge, du style de vie et d'éventuels antécédents médicaux.

Il est donc important que vous mesuriez régulièrement votre tension et la communiquiez à votre médecin. Le médecin peut ainsi catégoriser vos valeurs normales personnelles ainsi que le niveau de tension considéré comme dangereux.

De même, une pression artérielle trop faible peut être dangereuse pour la santé et provoquer des vertiges ou des évanouissements. Consultez un médecin si vous souffrez subitement d'une pression artérielle trop basse.

9.3. Indicateur représentant le risque

Une fois la mesure effectuée, l'indicateur de la plage de tension artérielle **15** ◀ apparaît sur le bord gauche de l'écran, en fonction du niveau de tension. À l'aide de l'indicateur représentant le risque **7** associé, vous pouvez constater dans quelle plage se situe votre pression artérielle selon la définition de l'OMS (voir tableau).

i Remarque

- Si les valeurs des tensions systolique et diastolique se trouvent dans deux plages différentes sur l'échelle d'évaluation (p. ex. une tension systolique "normale supérieure" et une pression diastolique "normale"), la plage affichée sera toujours celle la plus élevée (dans cet exemple "normale supérieure").

9.4. Troubles du rythme cardiaque

Pendant le mesurage, l'appareil peut éventuellement identifier des irrégularités du rythme cardiaque (arythmie). Dans ce cas, le symbole de trouble du rythme cardiaque **13** ♥♥ s'affiche à la fin du mesurage (le symbole s'affiche également lorsque la mesure est consultée dans la mémoire).

Les arythmies apparaissent lorsque les signaux électriques au niveau du cœur qui coordonnent les battements cardiaques ne fonctionnent pas

correctement. Le cœur bat alors trop rapidement, trop lentement, trop tôt ou irrégulièrement.

Les troubles du rythme cardiaque peuvent être le signe de maladies cardiaques, mais peuvent également être provoqués par des facteurs tels que l'âge, une prédisposition, une consommation excessive d'alcool, de tabac ou de café par exemple, ainsi que par le stress ou le manque de sommeil. Seuls des examens médicaux peuvent établir les causes pathologiques d'une arythmie.

- Si après le mesurage le symbole **13**  apparaît, répétez la mesure au bout d'une minute. Pendant le mesurage, veillez à ne pas bouger ni parler.
- Si le symbole **13**  devait s'afficher plus souvent, consultez votre médecin. Évitez un autodiagnostic ou une automédication basé(e) sur les résultats obtenus et suivez les instructions de votre médecin.

10. Lire/supprimer les valeurs de mesure enregistrées

Les résultats mesurés sont enregistrés avec la date et l'heure dans la mémoire utilisateurs **14** sélectionnée. Lorsque les 120 mesures sont atteintes pour un utilisateur, les plus anciennes mesures sont effacées.

- Lorsque l'appareil est éteint, appuyez sur la touche mémoire **3** . Si aucune mesure n'a encore été effectuée, "--" s'affiche. Dans le cas contraire, les données de l'utilisateur réglé en dernier s'affichent.
- Pour changer l'utilisateur, appuyez à nouveau sur la touche mémoire **3** .
- Confirmez le choix de l'utilisateur à l'aide de la touche marche/arrêt **2** **1**.

Valeurs moyennes

- À l'écran **1**, l'indicateur mémoire **18**  apparaît et les valeurs moyennes de toutes les mesures enregistrées de l'utilisateur sont affichées.
- À chaque appui supplémentaire sur la touche mémoire **3** , les informations suivantes sont affichées successivement :

-  **AVG** les valeurs moyennes des 7 dernières mesures effectuées le matin (matin : 5h00–9h00) ;
-  **AVG** les valeurs moyennes des 7 dernières mesures effectuées le soir (soir : 18h00–20h00).

Mesures individuelles

- Si vous appuyez à nouveau sur la touche mémoire , le symbole **AVG** s'éteint et la dernière mesure individuelle s'affiche. Chaque appui sur la touche mémoire  vous permet de consulter les autres mesures individuelles jusqu'à la plus ancienne. Le numéro d'emplacement  correspondant est affiché à chaque fois. Vous pouvez maintenir la touche mémoire  appuyée pour activer le défilement accéléré.
- Pour quitter le menu mémoire, appuyez sur la touche marche/arrêt .

Effacer la mémoire

Pour effacer toutes les valeurs enregistrées d'un utilisateur, sélectionnez l'utilisateur respectif  ou  dans le menu mémoire.

- Appuyez simultanément sur la touche mémoire  et la touche marche/arrêt  pendant env. 3 secondes.
- Au niveau du numéro d'emplacement, de la systole, de la diastole et du pouls, „- - “ s'affiche. Les valeurs de l'autre utilisateur sont conservées.
- Répétez l'opération pour l'autre utilisateur afin d'effacer toutes les valeurs.

Noter les valeurs dans le carnet de suivi de pression artérielle

Notez chaque valeur mesurée dans votre carnet de suivi de pression artérielle.

- Au bout de 30 valeurs de pression artérielle renseignées, consultez votre valeur moyenne.
- Renseignez la valeur moyenne dans le champ spécialement prévu à cet effet dans votre carnet de suivi de pression artérielle.

11. Dépannage

Messages d'erreur à l'écran

L'écran **1** affiche un avertissement dans l'un des cas suivants :

Code erreur	Cause	Solution
Er-01	Impossible de déterminer correctement le pouls	Répétez la mesure au bout de 1 minute. Évitez de bouger et de parler pendant le mesurage.
Er-02	La pression artérielle mesurée se situe en dehors de la plage de mesure	
Er-03 	Gonflage impossible	Répétez la mesure. Veillez à bien positionner le brassard 23 et le tuyau à air 21 . Évitez de bouger et de parler pendant le mesurage.
Er-04 	Impossible d'effectuer la mesure	Répétez la mesure au bout de 1 minute. Évitez de bouger et de parler pendant le mesurage.
Er-05	Pression de gonflage supérieure à 295 mmHg	Effectuez une nouvelle mesure afin de vérifier si le brassard 23 peut se gonfler correctement. Faites attention à ne pas poser votre bras ni des objets lourds sur le tuyau à air 21 et à ne pas le plier.
Er-06	Erreur système	Contactez le service après-vente.
Lo	Tension des piles inférieure à la tension de fonctionnement nécessaire	Changez les piles.

Réparer soi-même les petites pannes

Si, pendant le fonctionnement, des défauts (ou états anormaux) apparaissent, vous pouvez les vérifier et les corriger à l'aide des points mentionnés dans le tableau suivant :

Panne	Solution possible
Après l'insertion des piles et la mise en marche, l'écran ❶ reste noir.	Vérifiez si l'appareil est sous tension.
La pompe à air se met à fonctionner, mais la pression dans le brassard ❸ n'augmente pas.	Vérifiez que le raccord du tuyau à air ❷ ne présente pas de fuites ou si le tuyau à air ❶ est intégralement enfoncé dans l'ouverture d'aération ❹.
Les valeurs de pression artérielle mesurées sont très irrégulières ou la tension est inhabituellement élevée ou basse.	Placez correctement le brassard ❸. Si des manches ou d'autres pièces de vêtements recouvrent le bras, retirez-les. Mesurez à nouveau la tension.
La valeur mesurée soi-même diffère de la valeur mesurée par le médecin.	Notez les valeurs mesurées quotidiennes et consultez votre médecin.
Après que l'appareil a été mis sous pression, la pression de l'air dans le brassard ❸ n'augmente que lentement ou pas du tout.	Le raccord du tuyau à air ❷ s'est détaché de l'ouverture d'aération ❹. Insérez à nouveau le raccord du tuyau à air ❷.

Si vous ne pouvez pas corriger le défaut en dépit de ces actions, contactez le service après-vente.

12. Nettoyer

DANGER !

- N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ni dans d'autres liquides !

ATTENTION !

- N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs ou corrosifs ni de solvants. Ils peuvent en effet aggraver la surface et endommager l'appareil de manière irréparable.
- Nettoyez l'appareil, le brassard ②③ et le tuyau à air ②① avec un chiffon légèrement humidifié. Pour désinfecter le brassard ②③, nous recommandons de le nettoyer avec un chiffon doux imprégné d'alcool médical à 75 %. Laissez entièrement sécher l'appareil avant de l'utiliser à nouveau ou de le ranger. Nous recommandons de le nettoyer au moins une fois par mois.
- Essayez éventuellement le sac de rangement avec un chiffon humide.

13. Rangement

- Retirez le tuyau à air ②① de l'appareil. Courbez délicatement le tuyau à air ②① sans le plier et insérez-le dans le brassard ②③.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée, retirez les piles.
- Conservez l'appareil dans le sac de rangement ②④ dans un endroit sec et exempt de poussières. Respectez les conditions de stockage et de transport (voir les **15. Caractéristiques techniques**).

14. Recyclage

14.1. Recyclage de l'appareil



Le symbole de la poubelle barrée signifie que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa période d'utilisation. L'appareil doit être remis aux points de collecte établis, aux déchetteries ou aux entreprises chargées du recyclage.

Veuillez effacer toutes vos données personnelles avant le retour.

Avant le retour, veuillez retirer les piles ou batteries qui ne sont pas enfermées dans l'ancien appareil, ainsi que les lampes pouvant être retirées sans destruction et recyclez-les séparément.

14.2. Recyclage de l'emballage

L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des services de recyclage locaux.

Éliminez l'emballage dans le respect de l'environnement.

14.3. Recyclage des piles



Les piles/batteries doivent être traitées comme des déchets spéciaux devant être obligatoirement recyclés dans le respect de l'environnement par les entités correspondantes (commerçants, revendeurs spécialisés, services municipaux, entreprises de recyclage professionnel). Les piles/batteries peuvent contenir des métaux lourds toxiques.

Les métaux lourds qu'elles contiennent sont repérés par les lettres suivantes sous le symbole : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

Par conséquent, ne jetez pas les piles/batteries dans les ordures ménagères, rapportez-les au contraire à un point de collecte séparé.

Ne rapportez les piles/batteries qu'à l'état déchargé.

15. Caractéristiques techniques

Nom de l'appareil, modèle	SPBDM 1.5 A1, FDBP-A16
Méthode de mesure	Oscillométrique, mesure non invasive de la pression artérielle au niveau du bras
Plage de mesure Pression nominale du brassard Pression mesurée Pouls	0-295 mmHg systolique : 60-250 mmHg diastolique : 30-195 mmHg 40-199 battements/min
Écart de mesure max. de la pression du brassard	± 3 mmHg
Écart de mesure max. de l'indicateur du pouls	± 5 %
Écart standard max. selon essai clinique	systolique : 8 mmHg diastolique : 8 mmHg
Mémoire	2 utilisateurs avec chacun 120 mesures
Conditions d'utilisation	Température ambiante entre $+5^{\circ}\text{C}$ et $+40^{\circ}\text{C}$ Humidité relative de l'air (sans condensation) 15 %-90 % Pression de l'air 700-1060 hPa
Conditions de transport/stockage	Température ambiante entre -25°C et $+55^{\circ}\text{C}$ Humidité relative de l'air (sans condensation) <93 %
Alimentation électrique	3 piles de 1,5 V === AAA (LR03) Mode secteur avec câble USB et adaptateur secteur (non fournis) : 5,0 V === max. 1,0 A

Durée de vie des piles	env. 150 cycles de mesure, en fonction du niveau de la tension et/ou de la pression de gonflage
Dimensions (L x l x H)	125 x 95 x 55 mm
Poids	env. 210 g (appareil principal sans pile)
Classification	Alimentation interne, IP21, ni AP ni APG, fonctionnement permanent, partie appliquée de type BF

Informations concernant la compatibilité électromagnétique

- L'appareil convient à une utilisation dans tous les environnements indiqués dans le présent mode d'emploi, y compris dans l'environnement domestique.

AVERTISSEMENT !

- L'appareil est conforme à la norme EN 60601-1-2 et fait l'objet de mesures de précaution spécifiques en ce qui concerne la compatibilité électromagnétique. Veuillez noter à ce sujet que les dispositifs de communication HF portatifs et mobiles (y compris des périphériques tels que des câbles d'antenne et des antennes externes) peuvent influencer la performance de l'appareil. Pendant l'utilisation, évitez les perturbations électromagnétiques intenses telles que celles présentes notamment à proximité de téléphones mobiles, fours à micro-ondes et similaires. Maintenez toutes les pièces du tensiomètre au bras SPB-DM 1.5 A1, ainsi que tous les câbles fournis, à une distance d'au moins 30 cm de tels appareils.
- L'utilisation de ce tensiomètre au bras à proximité immédiate d'autres appareils ou en superposition avec d'autres appareils devrait être évitée, car cela pourrait en perturber son fonctionnement. Si une telle forme d'utilisation est nécessaire, il faut observer cet appareil et les autres appareils pour s'assurer qu'ils fonctionnent correctement.
- L'utilisation d'accessoires, convertisseurs et câbles qui n'ont pas été spécifiés ou fournis par le fabricant peut conduire à des émissions électromagnétiques accrues ou réduire l'immunité électromagnétique de cet appareil et provoquer un dysfonctionnement.

- Le non-respect de ce qui précède peut compromettre les performances de l'appareil.
- Ce tensiomètre au bras ne peut pas être utilisé dans un environnement où se pratiquent des examens IRM.
- L'appareil est conforme aux normes, lois et règlements suivants :
 - Règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux
 - Loi allemande d'application du droit relatif aux dispositifs médicaux (MPDG)
 - EN 60601-1
 - EN 60601-1-2
 - EN 60601-1-11
 - EN IEC 80601-2-30

Notification d'événements indésirables, par les utilisateurs/patients dans les pays de l'Union européenne

Si des utilisateurs/patients estiment qu'un incident grave s'est produit en lien avec leur utilisation du produit, ces utilisateurs/patients sont invités à notifier cet incident au fabricant et/ou à son mandataire, ainsi qu'à l'autorité compétente dans l'État membre où se trouve l'utilisateur/le patient.

16. Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 487612_2501 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 487612_2501.

16.1. Service après-vente

FR

Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE

Service Belgique

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 487612_2501

16.2. Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

1. Einführung	38
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	38
2.1. Kontraindikationen.	38
3. Lieferumfang	39
4. Verwendete Warnhinweise und Symbole	39
5. Sicherheitshinweise	42
5.1. Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien	46
6. Gerätebeschreibung	49
7. Inbetriebnahme	50
7.1. Batterien einlegen/wechseln.	50
7.2. Netzbetrieb.	50
7.3. Einstellungen vornehmen.	51
8. Blutdruck messen	53
8.1. Manschette anlegen	53
8.2. Korrekte Körperhaltung einnehmen.	55
8.3. Benutzer auswählen und Messvorgang starten.	55
9. Blutdruck beurteilen	57
9.1. Allgemeine Informationen über den Blutdruck	57
9.2. Richtwerte der WHO.	58
9.3. Risiko-Indikator.	59
9.4. Herzrhythmusstörungen.	59
10. Gespeicherte Messwerte ablesen/löschen	60
11. Fehler beheben	62
12. Reinigen	64
13. Aufbewahren	64
14. Entsorgung	65
14.1. Gerät entsorgen	65
14.2. Verpackung entsorgen	65
14.3. Batterien entsorgen	66
15. Technische Daten	66
16. Garantie der Kompernaß Handels GmbH	69
16.1. Service	71
16.2. Importeur.	71

1. Einführung



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer als Nachschlagewerk in der Nähe des Produkts auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient zur nicht invasiven Messung des systolischen und diastolischen Blutdruckwertes sowie der Pulsfrequenz am Oberarm von Erwachsenen.

Das Gerät ist nicht geeignet für die Anwendung an Neugeborenen und Kleinkindern, sowie für Personen mit schweren Herzrhythmusstörungen.

Das Gerät ist für die Selbstmessung geeignet. Es sind keine besonderen Fachkenntnisse gefordert, der Patient kann das Gerät selbst bedienen.

Das Gerät eignet sich für jeden Armumfang wie auf der Manschette angegeben.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich oder industriell.

2.1. Kontraindikationen

Während der Schwangerschaft empfehlen wir, sich vor der Verwendung mit einem Arzt abzustimmen. Präeklampsie-Patientinnen dürfen das Gerät nicht nutzen.

Das Gerät ist für Patienten mit implantierten elektrischen Geräten wie Herzschrittmacher oder Defibrillatoren nicht geeignet. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie Metallimplantate haben.

3. Lieferumfang

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- Oberarm-Blutdruckmessgerät
- Druckmanschette mit Schlauch
- Blutdruckpass
- 3 x Alkaline-Batterien Micro AAA (LR03)
- Aufbewahrungsbeutel
- Bedienungsanleitung

4. Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

	Anleitung lesen.
	Gleichstrom/-spannung
	Schutzklasse II: Schutz durch doppelte oder verstärkte Isolierung zwischen spannungsführenden und berührbaren Teilen.
	Medizinisches Produkt
	Bevollmächtigter EU-Repräsentant für Hersteller von Medizinprodukten
	Importeur
	Typ BF: Gerät, Druckmanschette und Schlauch wurden so entwickelt, dass der Patient gegen elektrischer Schlag geschützt ist.
IP21	Geschützt gegen feste Fremdkörper mit einem Durchmesser von 12,5 mm oder mehr sowie gegen senkrecht fallendes Tropfwasser.
	Herstellungsdatum
	Unique Device Identifier: Kennung zur eindeutigen Produktidentifikation
	Seriennummer
	Typennummer
	Temperaturbereich
	Feuchtigkeitsbereich
	Luftdruckbereich

	Elektrogerät nicht in den Hausmüll entsorgen!
	Führen Sie die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu.
	Verpackung aus recyclebaren Materialien. Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung: Diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.
	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	Herstelleradresse
 FR Cet appareil, ses accessoires et piles se recyclent À DÉPOSER EN MAGASIN OU À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE  FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE  Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !  FR 	
FR: Das Produkt, die Verpackung und die Bedienungsanleitung sind recycelbar, unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden getrennt gesammelt.	

5. Sicherheitshinweise

WARNUNG!

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bewahren Sie den Luftschlauch außerhalb der Reichweite von Kindern auf, um die Gefahr der Strangulation zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie elektrische Implantate haben (z. B. Herzschrittmacher).
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie Metallimplantate haben.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Neugeborenen, Kindern und Haustieren.
- Das Blutdruckmessgerät darf nicht im Zusammenhang mit einem Hochfrequenz-Chirurgiegerät verwendet werden.

- Verwenden Sie das Gerät nur bei Personen mit einem Oberarmumfang im angegebenen Bereich.
- Legen Sie die Manschette nicht über Wunden, da dies zu weiteren Verletzungen führen kann.
- Vermeiden Sie das Anlegen und Aufpumpen der Manschette an einem Arm, bei dem ein intravasculärer Zugang bzw. eine intravaskuläre Therapie oder ein arteriovenöser (A-V-)Nebenschluss (Shunt) vorliegt, da eine zeitweise Unterbrechung des Blutflusses zu einer Verletzung führen kann.
- Patientinnen mit Mastektomie (Brustamputation) oder Lymphknotenentfernung dürfen die Manschette nicht am Arm der operierten Körperseite anlegen und aufpumpen.
- Die von Ihnen selbst ermittelten Messwerte können nur zur Selbstkontrolle dienen - sie ersetzen keine ärztliche Untersuchung! Besprechen Sie Ihre Werte mit Ihrem Arzt. Begründen Sie auf keinen Fall eigene medizinische Entscheidungen (Medikamente und deren Dosierung) darauf!
- Herz-Kreislauf-Erkrankungen können zu Fehlmessungen bzw. zu einer Beeinträchtigung der Messgenauigkeit führen. Dies gilt auch bei sehr niedrigem Blutdruck, Diabetes, Durchblutungs- und Herzrhythmusstörungen sowie bei Schüttelfrost oder Zittern.

- Beachten Sie, dass das Aufpumpen der Manschette die Funktion anderer medizinischer Messgeräte, die gleichzeitig am gleichen Arm zur Überwachung verwendet werden, zeitweise beeinträchtigen kann.

VORSICHT!

- Beachten Sie, dass es während des Druckaufbaus zu einer Funktionsbeeinträchtigung des betroffenen Arms kommen kann.
- Überprüfen Sie, z. B. durch Beobachtung der betreffenden Gliedmaße, dass der Betrieb des Blutdruckmessgerätes nicht zu einer längeren Beeinträchtigung der Blutzirkulation führt.
- Die Blutzirkulation darf durch die Blutdruckmessung nicht unnötig lange unterbrochen werden. Bei Fehlfunktionen des Gerätes schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie die Manschette vom Arm.
- Vermeiden Sie mechanisches Einschnüren, Quetschen oder Abknicken des Luftschlauchs während der Messung. Der dadurch entstehende, dauernde Manschettendruck kann zu Durchblutungsstörungen und ernsthafte Verletzungen führen.

- Vermeiden Sie anhaltenden Druck in der Manschette und häufig wiederholte Messungen. Der Blutfluss kann dadurch beeinträchtigt werden und Verletzungen die Folge sein.

ACHTUNG!

- Verwenden Sie nur Zubehör, das im Lieferumfang enthalten ist oder vom Hersteller empfohlen wird.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Staub, hohen Temperaturen und direkter Sonneneinstrahlung.
- Wenn das Gerät bei einer Temperatur nahe den Grenzwerten für die Lager- und Transporttemperatur gelagert wurde und in eine Umgebung mit 20 °C verbracht wird, warten Sie vor der Verwendung ca. 2 Stunden, um das Gerät auf Raumtemperatur zu bringen.
- Vermeiden Sie Beschädigungen der Manschette und des Luftschlauchs.
- Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen, zerlegen oder reparieren. Die vom Hersteller angegebene Druckkalibrierung wird sonst nicht eingehalten. Außerdem ist die Sicherheit nicht gegeben und die Garantie erlischt.

- Lassen Sie das Gerät nicht fallen und setzen Sie es keinen starken Erschütterungen aus.
- Da das Gerät empfindliche elektronische Komponenten enthält, vermeiden Sie den direkten Einsatz in einer starken elektromagnetischen Umgebung (z. B. Mobiltelefon, Mikrowellenherd, etc.), da dies zu ungenauen Ergebnissen führen kann.
- Extreme Temperatur-, Feuchtigkeits- und Höhenbedingungen können die Leistung des Messgeräts beeinträchtigen. Das Oberarm-Blutdruckmessgerät erfüllt unter diesen Bedingungen möglicherweise nicht die angegebenen Leistungsspezifikationen.
- Reparieren oder justieren Sie das Gerät nicht selbst, da sonst die einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist.

5.1. Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien

⚠️ WARNUNG! Eine falsche Handhabung von Batterien kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen!

-  Lassen Sie niemals zu, dass Batterien in die Hände von Kindern gelangen.

- Achten Sie darauf, dass niemand Batterien verschluckt.
- Nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch, wenn Sie oder eine andere Person eine Batterie verschluckt hat.
- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp.
-  Laden Sie nicht-wiederaufladbare Batterien niemals wieder auf.
- Entfernen Sie wiederaufladbare Batterien aus dem Gerät, bevor diese geladen werden.
-   Werfen Sie Batterien niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien keinen hohen Temperaturen und direkter Sonneneinstrahlung aus.
-   Öffnen oder verformen Sie niemals Batterien.
-  Schließen Sie die Anschlussklemmen nicht kurz.
- Entfernen Sie leere Batterien aus dem Gerät und entsorgen Sie sie sicher.
-   Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien zusammen.

-  Setzen Sie Batterien immer mit der richtigen Polarität in das Gerät ein.
- Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können zu Verletzungen führen und Beschädigungen am Gerät verursachen.
- Verwenden Sie bei ausgelaufenen Batterien Schutzhandschuhe! Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte sowie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch. Vermeiden Sie den Kontakt von Haut und Schleimhäuten insbesondere Ihrer Augen mit den Chemikalien. Spülen Sie bei Kontakt die Chemikalien mit viel Wasser ab und nehmen sofort medizinische Hilfe in Anspruch.

6. Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

Abbildung A:

- 1 Display
- 2 Start/Stop-Taste ①
- 3 Speichertaste 
- 4 Batteriefachdeckel (auf der Rückseite)
- 5 USB-C-Anschlussbuchse
- 6 Entlüftungsöffnung
- 7 Risiko-Indikator

Abbildung B:

- 8 Uhrzeit und Datum
- 9 Systolischer Druck
- 10 Diastolischer Druck
- 11 Pulswert
- 12 Symbol Puls 
- 13 Symbol Herzrhythmusstörung 
- 14 Benutzerspeicher 
- 15 Anzeige Blutdruckbereich 
- 16 Manschettensitzkontrolle 
- 17 Bewegungsanzeige 
- 18 Speicheranzeige: Durchschnittswert **AVG**,
Morgens , Abends 
- 19 Symbol Batteriewechsel 
- 20 Speichersymbol mit Speicherplatznummer 

Abbildung C:

- 21 Luftschlauch
- 22 Luftschlauchanschluss
- 23 Manschette
- 24 Aufbewahrungsbeutel

7. Inbetriebnahme

- 1) Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- 2) Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Folien und Aufkleber.

7.1. Batterien einlegen/wechseln

Hinweis

- Setzen Sie immer nur 3 Alkaline-Batterien des Typs AAA (LR03) in das Batteriefach ein.
 - 1) Nehmen Sie den Batteriefachdeckel  ab.
 - 2) Falls eingesetzt, entfernen Sie die verbrauchten Batterien.
 - 3) Legen Sie 3 neuen Batterien gemäß der im Batteriefach gezeigten Polarität ein.
 - 4) Setzen Sie den Batteriefachdeckel  wieder ein, so dass er einrastet.
 - 5) Wechseln Sie die Batterien, wenn im Display  das Symbol „Batterie wechseln“  blinkt. Ansonsten kann das Gerät nicht funktionieren.

Hinweise

- Wenn die Batterien fast aufgebraucht sind, erscheint im Display  die Aufschrift  und das Gerät schaltet sich ab. Wechseln Sie umgehend die Batterien oder verwenden Sie das Gerät im Netzbetrieb.
- Nach jedem Batteriewechsel müssen Sie das Datum und die Uhrzeit erneut eingeben. Die gespeicherten Messwerte bleiben erhalten.

7.2. Netzbetrieb

Zusätzlich oder alternativ zum Batteriebetrieb kann das Gerät auch mit Gleichstrom im Netzbetrieb funktionieren. Dazu benötigen Sie ein USB-Kabel (entweder Typ A-C oder Typ C-C, nicht im Lieferumfang enthalten), das über die USB-C-Anschlussbuchse  und einen Netzadapter (nicht im Lieferumfang enthalten) ans Stromnetz angeschlossen wird. Verwenden Sie nur einen Netzadapter der Schutzklasse II mit einer Ausgangsspannung von 5 V  und einem Ausgangsstrom von max. 1 A, der für medizinische Geräte zugelassen ist.

- 1) Verbinden Sie das USB-Kabel an einem Ende mit der USB-C-Anschlussbuchse **5** und am anderen Ende mit den Netzadapter.
- 2) Stecken Sie den Netzadapter in eine Netzsteckdose.
- 3) Schalten Sie das Gerät mit der Start/Stop-Taste **2** **1** ein.

Die Verwendung eines Netzadapters ist auch bei eingesetzten Batterien möglich. In diesem Fall erfolgt die Stromversorgung über das Netzteil und nicht über die Batterien.

7.3. Einstellungen vornehmen

Bei der Erstinbetriebnahme und nach jedem Batteriewechsel müssen Sie das Datum und die Uhrzeit einstellen. Stellen Sie das Gerät vor der Nutzung korrekt ein, um alle Funktionen nutzen zu können, z. B. das Abrufen Ihrer gespeicherten Messwerte mit Datum und Uhrzeit.

- Nach dem Einlegen der Batterien leuchtet das Display **1** kurz auf und zeigt alle Symbole. Mit der Speichertaste **3**  stellen Sie die gewünschten Werte ein, mit der Start/Stop-Taste **2** **1** können Sie Ihre Eingaben bestätigen.

Hinweis

- Bei jedem Drücken der Speichertaste **3**  erhöht sich der Wert um 1 Zähler. Wenn Sie die Speichertaste **3**  gedrückt halten, werden die Werte im Schnelldurchlauf angezeigt.
- Die Reihenfolge der Einstellungen ist: Stundenformat > Datum > Uhrzeit.

Stundenformat

- Das Stundenformat $24h$ blinkt. Drücken Sie die Speichertaste **3** , um auf das 12-Stundenformat $12h$ zu wechseln und/oder bestätigen Sie mit der Start/Stop-Taste **2** **1**.

Datum

- Die Jahreszahl blinkt. Stellen Sie das Jahr ein und bestätigen Sie anschließend Ihre Eingabe.

Hinweis

- ▶ Standardmäßig ist 2025 eingestellt. Durch Drücken der Speichertaste  erhöht sich der Wert bis maximal 2099. Danach beginnt es wieder bei 2025.
- Die Monatszahl blinkt. Drücken Sie die Speichertaste  so oft, oder halten Sie sie gedrückt, bis der richtige Monat eingestellt ist. Bestätigen Sie Ihre Eingabe.
Verfahren Sie auf gleiche Weise für die Einstellung des Tages, sobald die Tageszahl blinkt.

Hinweis

- ▶ Wenn Sie das 12-Stundenformat gewählt haben, ist die Datumsanzeige Monat/Tag, bei dem 24-Stundenformat ist es Tag/Monat.

Uhrzeit

- Zuerst blinkt die Stundenzahl 0:00 (24-Stundenformat) bzw. 12:00 (12-Stundenformat), dann die Minutenzahl. Stellen Sie die Uhrzeit ein und bestätigen Sie jeweils Ihre Eingabe.

Hinweis

- ▶ Wenn Sie das 12-Stundenformat gewählt haben, erscheint neben der Uhrzeit entweder **AM** oder **PM**, um den Vor- oder Nachmittagsbereich anzuzeigen. Stellen Sie die Uhrzeit entsprechend ein.

Hinweis

- ▶ Nach 30 Sekunden Inaktivität schaltet sich das Display  automatisch aus, um Energie zu sparen. Drücken Sie die Start/Stopptaste  , um das Gerät wieder einzuschalten.
- Das Gerät ist nun betriebsbereit.

8. Blutdruck messen

- Vermeiden Sie es, vor der Messung zu essen, zu rauchen oder Sport zu treiben, da dies die Messung beeinträchtigen kann. Versuchen Sie, sich in einer ruhigen Umgebung zu entspannen und ruhen Sie sich vor der Messung ca. 10 Minuten aus.
- Wenn Sie schwere Kleidung tragen, legen Sie diese am Oberarm ab.
- Wählen Sie den Arm, an dem Sie den Blutdruck messen möchten (normalerweise den linken Arm) und messen Sie den Blutdruck am gleichen Arm und in der gleichen Zone.
- Führen Sie die Blutdruckmessungen regelmäßig jeden Tag zur gleichen Zeit durch, da sich der Blutdruck im Laufe der Zeit verändert.
- Vergleichende Blutdruckmessungen sollten unter den gleichen Bedingungen durchgeführt werden.
- Wenn die Manschette 23 sich über Herzhöhe befindet, erhalten Sie zu niedrige Messwerte. Befindet sie sich unter Herzhöhe, erhalten Sie zu hohe Blutdruckwerte.
- Eine lose Manschette 23 führt zu einer falschen Blutdruckmessung.
- Der Arm drückt bei wiederholter Messung die Blutgefäße zusammen. Dies führt ebenfalls zu einem verfälschten Blutdruckwert. Achten Sie deshalb bei wiederholten Messungen darauf, dass Sie sich 3–5 Minuten ausruhen oder den Arm 3 Minuten hochlegen, um die Stauung zu verringern.

8.1. Manschette anlegen

WARNUNG!

- Legen Sie die Manschette 23 nicht über Wunden, da dies zu weiteren Verletzungen führen kann.
- Vermeiden Sie das Anlegen und Aufpumpen der Manschette 23 an einem Arm, bei dem ein intravaskulärer Zugang bzw. eine intravaskuläre Therapie oder ein arteriovenöser (A-V-)Nebenschluss (Shunt) vorliegt.

- ▶ Patientinnen mit Mastektomie (Brustamputation) oder Lymphknotenentfernung dürfen die Manschette 23 nicht am Arm der operierten Körperseite anlegen.
- ▶ Während der Messung kann es zu Fehlfunktionen von medizinischen Geräten kommen, die gleichzeitig am selben Arm in Betrieb sind.

! **ACHTUNG!**

- ▶ Verwenden Sie nur die Original-Manschette 23, die den klinischen Testanforderungen entspricht.
- 1) Stellen Sie sicher, dass der Luftschlauchanschluss 22 vollständig in die Entlüftungsöffnung 6 des Blutdruckmessgeräts eingeführt ist.
 - 2) Ziehen Sie dicke Kleidungsstücke aus, tragen Sie keine Accessoires, entblößen Sie den Oberarm oder tragen Sie ein dünnes Hemd für die Messung.
 - 3) Streifen Sie die zu einem Ring geöffnete Manschette 23 über den Oberarm, ziehen Sie das in den Metallbügel geführte Ende an und schließen Sie den Klettverschluss.
 - 4) Wickeln Sie die Manschette 23 nicht zu eng, so dass noch zwei Finger darunter passen. Der untere Rand der Manschette 23 sollte 2–3 cm von der Armbeuge entfernt sein (siehe Abb. D).

i **Hinweis**

- ▶ Nach dem Anlegen der Manschette 23 muss die Markierung ▷ auf der Manschettenußenseite innerhalb des OK-Bereichs auf der Manschette 23 liegen. Anderenfalls ist die Manschette 23 nicht für Sie geeignet. Die Manschette 23 ist für einen Oberarmumfang zwischen 22 und 42 cm vorgesehen.
- 5) Nachdem Sie die Manschette 23 um den Oberarm gewickelt haben, platzieren Sie den Luftschlauch 21 auf der Innenseite des Arms in einer Linie mit dem Mittelfinger (siehe Abb. D). Achten Sie darauf, dass der Arm nicht auf den Luftschlauch 21 drückt.

8.2. Korrekte Körperhaltung einnehmen

- Sitzen Sie während der Messung auf einem Stuhl, stellen Sie die Füße flach auf den Boden und legen Sie den Arm entspannt und leicht angewinkelt auf den Tisch (siehe Abb. E).
- Achten Sie darauf, dass die Manschette 23 sich in Herzhöhe befindet (siehe Abb. F).
- Verhalten Sie sich während der Messung ruhig und sprechen Sie nicht, um das Messergebnis nicht zu verfälschen.

8.3. Benutzer auswählen und Messvorgang starten

Das Gerät hat zwei Benutzerspeicher für je 120 Messergebnisse. So können zwei Personen ihre Messergebnisse getrennt voneinander speichern. Wenn das Gerät von mehreren Personen genutzt wird, muss vor jeder Messung der entsprechende Benutzer eingestellt werden.

- 1) Drücken Sie die Start/Stop-Taste 2 ①, um das Gerät einzuschalten. Das Display ① leuchtet kurz auf und zeigt alle Symbole.
 - 2) Kurz darauf erscheint der Benutzerspeicher 14. Der zuletzt eingestellte Benutzer 11 oder 12 blinkt. Wenn noch keine Einstellung erfolgte, oder wenn der Speicher gelöscht wurde, wird Benutzer 11 angezeigt.
 - 3) Drücken Sie die Speichertaste 3 , um den Benutzer zu wechseln.
 - 4) Drücken Sie anschließend die Start/Stop-Taste 2 ①, um den Benutzer zu bestätigen und den Messvorgang zu starten.
- Die Manschette 23 pumpst sich langsam auf. Der steigende Manschettendruck wird angezeigt. Sobald ein Puls erkannt wird, blinkt das Symbol Puls 12 .

Hinweis

- Sie können die Messung jederzeit durch Drücken der Start/Stop-Taste 2 ① abbrechen, wodurch die Manschette 23 automatisch entlüftet wird.

- Das Symbol  der Manschettensitzkontrolle **16** erscheint im Display **1**, wenn die Manschette **23** für die Messung korrekt angebracht ist. Sollte die Manschette **23** zu locker angebracht sein, wird **Err3** zusammen mit dem Symbol  angezeigt und die Messung wird abgebrochen. Schalten Sie das Gerät aus, korrigieren Sie den Manschettensitz und wiederholen Sie die Messung.
- Wenn Sie sich während der Messung bewegen oder sprechen, kann die Messung nicht korrekt durchgeführt werden. Im Display **1** erscheint **Err4** mit dem Symbol  der Bewegungsanzeige **17**, und die Messung wird abgebrochen. Schalten Sie das Gerät aus und wiederholen Sie die Messung.
- Wenn die Messung erfolgreich durchgeführt wurde, erschlafft die Manschette **23** augenblicklich. Die ermittelten Werte erscheinen im Display **1**, wie z. B. in Abb. 1 dargestellt:

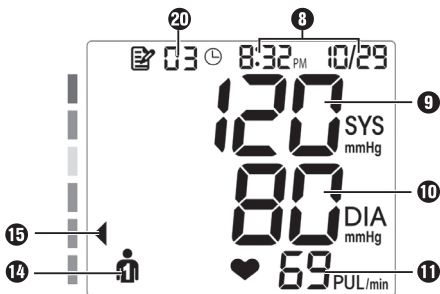


Abb. 1

- Zusammen mit den Blutdruckwerten **9**+**10** und dem Pulswert **11** werden Uhrzeit und Datum **8**, Speicherplatznummer **20**, Benutzerspeicher **14** und der Blutdruckbereich **15** angezeigt.
- Die Werte werden 30 Sekunden lang angezeigt und für den gewählten Benutzer gespeichert, danach schaltet sich das Gerät automatisch aus. Sie können das Gerät auch durch Drücken der Start/Stopp-Taste **2** **1** manuell abschalten.

5) Nehmen Sie die Manschette **23** anschließend ab.

9. Blutdruck beurteilen

- Die Selbstmessung ist eine Selbstkontrolle, aber keine Diagnose oder Behandlung. Wenn Sie anormale Blutdruckwerte haben, suchen Sie sofort Ihren Arzt auf und befolgen Sie dessen Anweisungen zur Einnahme von Medikamenten.
- Die von diesem Gerät angezeigte Pulsfrequenz ist nicht geeignet, um als Frequenzregler zur Kontrolle der Herzfrequenz verwendet zu werden.
- Wenn der Benutzer eine ernsthafte Vorgeschichte von Herzrhythmusstörungen hat, sollte der zu diesem Zeitpunkt gemessene Blutdruck von einem Arzt bestätigt werden.

9.1. Allgemeine Informationen über den Blutdruck

Was ist Blutdruck?

Der Blutdruck ist die Kraft, die das Blut auf die Wände der Schlagadern ausübt. Er wird in Millimeter Quecksilbersäule (mmHg) angegeben.

Beim Blutdruck unterscheidet man zwei Werte:

- Der hohe gibt den systolischen Druck in den Gefäßen an, wenn sich das Herz zusammenzieht und das Blut in die Gefäße pumpt.
- Der niedrige gibt den diastolischen Druck an, wenn das Herzmuskel wieder erschlafft und das Herz sich wieder mit Blut füllt.

Blutdruckschwankungen sind normal. Selbst bei wiederholten Messungen können erhebliche Unterschiede zwischen den Messwerten auftreten.

Einmalige oder unregelmäßige Messungen lassen daher keine zuverlässige Aussage über den tatsächlichen Blutdruck zu. Eine zuverlässige Beurteilung ist nur möglich, wenn der Blutdruck regelmäßig und unter vergleichbaren Bedingungen gemessen wird.

Warum ist der zu Hause gemessene Blutdruck niedriger als der vom Arzt gemessene Blutdruck?

Menschen neigen dazu, gestresst oder nervös zu sein, wenn der Blutdruck in einer medizinischen Umgebung gemessen wird, so dass dort der gemessene Wert häufig höher ist. Da die Stimmung bei der Messung zu Hause entspannter ist, ist der Wert hier manchmal 20 bis 30 mmHg niedriger.

Auch wenn die Messstelle höher liegt als das Herz, z. B. weil die Manschette **23** falsch positioniert ist oder weil der Tisch, auf dem das Gerät liegt, zu hoch ist, ist der gemessene Blutdruckwert zu niedrig.

9.2. Richtwerte der WHO

Die Weltgesundheitsorganisation (WHO) hat folgende allgemeine Richtwerte – ohne Berücksichtigung von Geschlecht und Alter – für die Beurteilung des Blutdrucks festgelegt:

Bewertung	Farbe des Risiko-Indikators	Systole (mmHg)	Diastole (mmHg)	Maßnahme
Hypertonie Grad 3 (schwerer Bluthochdruck)	rot	≥ 180	≥ 110	 Arzt aufsuchen
Hypertonie Grad 2 (mittlerer Bluthochdruck)	orange	160–179	100–109	
Hypertonie Grad 1 (leichter Bluthochdruck)	gelb	140–159	90–99	 Regelmäßige Kontrolle beim Arzt
Hochnormal	grün	130–139	85–89	
Normal	grün	120–129	80–84	 Selbstkontrolle
Optimal ¹	grün	< 120	< 80	
Blutdruck zu niedrig ²	orange	< 90	< 60	 Arzt aufsuchen

¹ Quelle: WHO, 1999; ² Quelle: National Health Service, 2023

Hinweis

- Beachten Sie, dass es sich hierbei um Standardwerte handelt, die lediglich als allgemeine Richtlinie dienen. Der individuelle Blutdruck kann bei verschiedenen Personen je nach Geschlecht, Alter, Lebensstil und eventuellen Vorerkrankungen abweichen. Daher ist es wichtig, dass Sie Ihren Blutdruck regelmäßig messen und Ihrem Arzt mitteilen. So kann der Arzt Ihre individuellen Normalwerte sowie die Höhe des als gefährlich geltenden Blutdrucks einstufen.

Auch ein zu niedriger Blutdruck kann gesundheitsgefährdend sein und Schwindel oder Ohnmachtsanfälle auslösen. Suchen Sie ärztliche Hilfe, wenn Sie plötzlich unter zu niedrigem Blutdruck leiden.

9.3. Risiko-Indikator

Nach der Messung erscheint am linken Displayrand die Anzeige des Blutdruckbereichs **15** , entsprechend der Höhe des Blutdruckwertes. Mit Hilfe des zugehörigen Risiko-Indikators **7** sehen Sie, in welchem Bereich sich Ihr Blutdruck gemäß WHO-Definition befindet (siehe Tabelle).

Hinweis

- Wenn sich der systolische und der diastolische Wert in zwei verschiedenen Bereichen der Bewertungsskala befinden (z. B. systolisch „hochnormal“ und diastolisch „normal“) wird immer der höhere Bereich (in diesem Beispiel „hochnormal“) angezeigt.

9.4. Herzrhythmusstörungen

Das Gerät kann während der Messung eventuell auftretende Unregelmäßigkeiten des Herzschlags (Arrhythmie) identifizieren. In diesem Fall wird am Ende der Messung das Symbol Herzrhythmusstörung **13**   angezeigt (das Symbol wird auch angezeigt, wenn die Messung aus dem Speicher abgerufen wird).

Arrhythmien treten auf, wenn die elektrischen Signale an das Herz, welche die Herzschläge koordinieren, nicht richtig funktionieren. Dann schlägt das Herz zu schnell, zu langsam, zu früh oder unregelmäßig.

Herzrhythmusstörungen können ein Hinweis auf Herzerkrankungen sein, können aber auch von Faktoren wie Alter, Veranlagung, übermäßigem Konsum von Genussmitteln wie Alkohol, Tabak oder Kaffee, sowie von Stress oder Schlafmangel bedingt sein. Nur medizinische Untersuchungen können krankhafte Ursachen einer Arrhythmie klären.

- Wenn nach der Messung das Symbol **13**  erscheint, wiederholen Sie die Messung nach einer Minute. Achten Sie darauf, während der Messung sich nicht zu bewegen oder zu sprechen.
- Sollte das Symbol **13**  häufiger angezeigt werden, konsultieren Sie Ihren Arzt. Vermeiden Sie Selbstdiagnose oder -behandlung aufgrund von Messergebnissen und befolgen Sie den Anweisungen Ihres Arztes.

10. Gespeicherte Messwerte ablesen/löschen

Die Messergebnisse werden mit Datum und Uhrzeit im jeweils gewählten Benutzerspeicher **14** abgespeichert. Bei mehr als 120 Messungen eines Benutzers werden die ältesten Messungen gelöscht.

- Drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät die Speichertaste **3** . Wenn noch keine Messung durchgeführt wurde, wird „- -“ angezeigt. Ansonsten werden die Daten des zuletzt eingestellten Benutzers angezeigt.
- Um den Benutzer zu wechseln, drücken Sie erneut die Speichertaste **3** .
- Bestätigen Sie die Benutzerwahl mit der Start/Stop-Taste **2** **1**.

Durchschnittswerte

- Im Display **1** wird die Speicheranzeige **18** **AVG** eingeblendet und die Durchschnittswerte aus allen gespeicherten Messungen des Benutzers werden angezeigt.
- Bei jedem weiteren Drücken der Speichertaste **3**  wird nacheinander Folgendes angezeigt:

-  **AVG** die Durchschnittswerte der letzten 7 Morgenmessungen (Morgens: 5:00–9:00 Uhr);
-  **AVG** die Durchschnittswerte der letzten 7 Abendmessungen (Abends: 18:00–20:00 Uhr).

Einzelmessungen

- Wenn Sie die Speichertaste **3**  noch einmal drücken, erlischt das Symbol **AVG** und die letzte Einzelmessung wird angezeigt. Bei jedem Drücken der Speichertaste **3**  können Sie die weiteren Einzelmessungen einsehen, bis zur ältesten. Die entsprechende Speicherplatznummer **20** wird jeweils angezeigt. Sie können die Speichertaste **3**  gedrückt halten, um den Schnelldurchlauf zu aktivieren.
- Um das Speichermenü zu verlassen, drücken Sie die Start/Stopptaste **2** **1**.

Speicher löschen

Um alle gespeicherten Werte eines Benutzers zu löschen, wählen Sie im Speichermenü den jeweiligen Benutzer **1** oder **2**.

- Halten Sie die Speichertaste **3**  und die Start/Stopptaste **2** **1** für ca. 3 Sekunden gleichzeitig gedrückt.
- Bei der Speicherplatznummer, bei Systole, Diastole und Puls wird jeweils „-“ angezeigt. Die Werte des anderen Benutzers bleiben erhalten.
- Wiederholen Sie den Vorgang für den anderen Benutzer, um alle Werte zu löschen.

Werte in den Blutdruckpass eintragen

Tragen Sie jeden Einzelwert in Ihren Blutdruckpass ein.

- Rufen Sie nach jeweils 30 eingetragenen Blutdruckmessungen Ihren Mittelwert ab.
- Tragen Sie den Mittelwert in das speziell dafür vorgesehene Feld in Ihrem Blutdruckpass ein.

11. Fehler beheben

Fehlermeldungen im Display

Das Display **1** zeigt eine Fehlerwarnung an, wenn einer der folgenden Fälle eintritt:

Fehlercode	Ursache	Lösung
Er01	Puls konnte nicht korrekt ermittelt werden	Wiederholen Sie die Messung nach 1 Minute. Vermeiden Sie Bewegungen und das Sprechen während der Messung.
Er02	Der ermittelte Blutdruck liegt außerhalb des Messbereiches	
Er03 	Aufpumpen nicht möglich	Wiederholen Sie die Messung. Achten Sie auf einen korrekten Sitz der Manschette 23 und des Luftschlauchs 21 . Vermeiden Sie Bewegungen und das Sprechen während der Messung.
Er04 	Messung konnte nicht durchgeführt werden	Wiederholen Sie die Messung nach 1 Minute. Vermeiden Sie Bewegungen und das Sprechen während der Messung.
Er05	Aufpumpdruck höher als 295 mmHg	Führen Sie eine erneute Messung durch, um zu prüfen, ob die Manschette 23 richtig aufgepumpt werden kann. Achten Sie darauf, dass weder Ihr Arm noch schwere Gegenstände auf dem Luftschlauch 21 liegen und dass er nicht geknickt wird.
Er06	Systemfehler	Kontaktieren Sie den Service.
Lo	Batteriespannung niedriger als die erforderliche Betriebsspannung	Wechseln Sie die Batterien.

Kleine Störungen selbst beheben

Treten während des Betriebes Störungen (oder anormale Zustände) auf, so können diese anhand der in der folgenden Tabelle aufgeführten Punkte überprüft und beseitigt werden:

Störung	Mögliche Lösung
Nach dem Einsetzen der Batterien und dem Einschalten bleibt das Display ❶ dunkel.	Überprüfen Sie, ob das Gerät mit Strom versorgt wird.
Die Luftpumpe beginnt zu arbeiten, aber der Druck in der Manschette ❸ steigt nicht an.	Prüfen Sie, ob der Luftschlauchanschluss ❷ undicht ist oder ob der Luftschlauch ❶ vollständig in der Entlüftungsöffnung ❹ steckt.
Die gemessenen Blutdruckwerte sind sehr unregelmäßig oder der Blutdruck ist ungewöhnlich hoch oder niedrig.	Legen Sie die Manschette ❸ richtig an. Wenn der Oberarm durch Ärmel oder andere Kleidungsstücke bedeckt ist, entfernen Sie diese. Messen Sie erneut den Blutdruck.
Der selbst gemessene Wert weicht von dem vom Arzt gemessenen Wert ab.	Notieren Sie die täglichen Messwerte und konsultieren Sie Ihren Arzt.
Nachdem das Gerät unter Druck gesetzt wurde, baut sich der Luftdruck in der Manschette ❸ nur langsam oder gar nicht auf.	Der Luftschlauchanschluss ❷ hat sich aus der Entlüftungsöffnung ❹ gelöst. Setzen Sie den Luftschlauchanschluss ❷ wieder ein.

Wenn Sie die Störung trotz dieser Maßnahmen nicht beheben können, wenden Sie sich an der Service.

12. Reinigen

GEFAHR!

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

ACHTUNG!

- Benutzen Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel oder Lösungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und das Gerät irreparabel beschädigen.
- Reinigen Sie das Gerät, die Manschette ②③ und den Luftschlauch ②① mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Zur Desinfektion der Manschette ②③ empfehlen wir die Reinigung mit einem weichen Tuch, das mit 75-prozentigem, medizinischem Alkohol getränkt ist. Lassen Sie das Gerät vor der erneuten Benutzung oder vor dem Verstauen vollständig trocknen. Wir empfehlen die Reinigung mindestens einmal im Monat.
- Wischen Sie den Aufbewahrungsbeutel ②④ gegebenenfalls mit einem feuchten Tuch ab.

13. Aufbewahren

- Entfernen Sie den Luftschlauch ②① vom Gerät. Biegen Sie den Luftschlauch ②① vorsichtig, ohne ihn zu knicken, und führen Sie ihn in die Manschette ②③ ein.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entfernen Sie die Batterien.
- Bewahren Sie das Gerät im Aufbewahrungsbeutel ②④ an einem staubfreien und trockenen Ort auf. Beachten Sie die Lagerungs- und Transportbedingungen (siehe **15. Technische Daten**).

14. Entsorgung

14.1. Gerät entsorgen



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben.

Für den deutschen Markt gilt:

Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

14.2. Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

14.3. Batterien entsorgen



Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Gekennzeichnet werden die enthaltenen Schwermetalle mit Buchstaben unter dem Symbol: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

15. Technische Daten

Gerätename, Modell	SPBDM 1.5 A1, FDBP-A16
Messmethode	Oszillometrisch, nicht invasive Blutdruckmessung am Oberarm
Messbereich Nennmanschettendruck Messdruck Puls	0-295 mmHg systolisch: 60-250 mmHg diastolisch: 30-195 mmHg 40-199 Schläge/Min.
Max. Messabweichung des Manschettendrucks	± 3 mmHg
Max. Messabweichung der Pulsanzeige	$\pm 5\%$
Max. Standardabweichung gem. klinischer Prüfung	systolisch: 8 mmHg diastolisch: 8 mmHg
Speicher	2 Benutzer, je 120 Messungen

Betriebsbedingungen	+5 °C bis +40 °C Umgebungstemperatur 15%–90% relative Luftfeuchte (nicht kondensierend) 700–1060 hPA Luftdruck
Transport-/ Lagerbedingungen	–25 °C bis +55 °C Umgebungstemperatur <93% relative Luftfeuchte (nicht kondensierend) 700–1060 hPA Luftdruck
Stromversorgung	3 x 1,5 V  AAA Batterien (LR03) Netzbetrieb mit USB-Kabel und Netzadapter (nicht im Lieferumfang): 5.0 V  max. 1.0 A
Batterielebensdauer	ca. 150 Messzyklen, je nach Höhe des Blutdrucks bzw. des Aufpumpdrucks
Abmessungen (L x B x H)	125 x 95 x 55 mm
Gewicht	ca. 210 g (Hauptgerät ohne Batterien)
Klassifikation	Interne Versorgung, IP21, kein AP oder APG, Dauerbetrieb, Anwendungsteil Typ BF

Hinweise zur elektromagnetischen Verträglichkeit

- Das Gerät ist für den Betrieb in allen Umgebungen geeignet, die in dieser Bedienungsanleitung angegeben sind, einschließlich der häuslichen Umgebung.

WARNUNG!

- Dieses Gerät entspricht der Norm EN 60601-1-2 und unterliegt besonderen Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit. Bitte beachten Sie dabei, dass tragbare und mobile HF-Kommunikationseinrichtungen (einschließlich Peripheriegeräte wie Antennenkabel und externe Antennen) die Leistung dieses Gerätes beeinflussen können.

Vermeiden Sie bei der Verwendung starke elektromagnetische Störungen, wie z. B. in der Nähe von Mobiltelefonen, Mikrowellengeräten u. Ä. Halten Sie alle Teile des Oberarm-Blutdruckmessgerätes SPBDM 1.5 A1, inklusive allen im Lieferumfang enthaltenen Kabeln, mindestens 30 cm fern von solchen Geräten.

- Die Verwendung dieses Oberarm-Blutdruckmessgerätes unmittelbar neben oder mit anderen Geräten in gestapelter Form sollte vermieden werden, da dies zu einer fehlerhaften Betriebsweise führen kann. Wenn eine solche Verwendung notwendig ist, sollten das Gerät und die anderen Geräte beobachtet werden, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktionieren.
- Die Verwendung von Zubehör, Wandlern und Kabeln, die nicht vom Hersteller festgelegt oder bereitgestellt wurden, kann zu erhöhten elektromagnetischen Emissionen oder einer verringerten elektromagnetischen Störfestigkeit des Geräts führen und eine fehlerhafte Betriebsweise zur Folge haben.
- Eine Nichtbeachtung kann zu einer Minderung der Geräteleistung führen.
- Dieses Oberarm-Blutdruckmessgerät kann nicht in einer MRT-Umgebung verwendet werden.
- Das Gerät entspricht folgenden Normen, Gesetzen und Verordnungen:
 - EU-Verordnung über Medizinprodukte MDR (EU) 2017/745
 - Medizinproduktegesetz (MPDG)
 - EN 60601-1
 - EN 60601-1-2
 - EN 60601-1-11
 - EN IEC 80601-2-30

Meldung unerwünschter Ereignisse für Anwender/ Patienten in EU-Ländern

Wenn Anwender/Patienten der Meinung sind, dass bei Ihnen ein schwerwiegender Zwischenfall im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetreten ist, werden die Anwender/Patienten aufgefordert, den Zwischenfall dem Hersteller und/oder seinem Bevollmächtigten sowie der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender/Patient sich befindet, zu melden.

16. Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 487612_2501 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 487612_2501 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

16.1. Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 487612_2501

16.2. Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com



FAMIDOC TECHNOLOGY CO., LTD.

Add.: No. 212 Yilong Road, Changan Town, Dongguan,
Guangdong Province, 523853, P.R. China

TEL.: +86-769-89272488, FAX: +86-769-89272498

Website: www.famidoc.com



**SHANGHAI INTERNATIONAL
HOLDING CORP. GMBH (EUROPE)**

Add.: Eiffestraße 80 • 20537 Hamburg Germany



KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21 • 44867 BOCHUM
GERMANY • www.kompernass.com

Version des informations · Stand der Informationen:

06 / 2025 · Ident.-No.: SPBDM1.5A1-042025-1

CE₁₆₃₉

IAN 487612_2501

2 ○